

# 香港教育研究所

*Hong Kong Institute of Educational Research*

## 中文文稿格式： 文獻徵引及參考文獻

鑑於 *Publication Manual of the American Psychological Association* 只是針對英文文稿的出版格式，未必能週全照顧中文文稿的格式，以下將按該出版手冊，編訂本研究所對中文文稿的格式要求，以供參考。

## 文獻徵引

在內文徵引文獻時須寫出文獻之作者姓名〔不同於英文文獻只需寫上作者姓氏〕及日期（年分）。

### ➤ 文獻作者只有一位

例如：

黃麗莉（1996）認為  
近期一項研究指出（黃麗莉，1996）  
Satir（1983）指出  
Satir 家庭治療（Satir, 1983）

要注意，在上述各個例子中，括號都採用全形而非半形，亦即佔一個字位。而在第二個例子中，作者姓名與年分之間用逗號來分隔，逗號亦需為全形（，）而非半形（,）；但對於外語文獻，逗號則採半形，逗號與年分之間隔一空位，見第四個例子。

至於徵引同一作者的多份文獻，則需列出各文獻之年分，而年分之間以逗號分隔，並按年分先後排列。若年分相同，則相同之年分需加上 a、b、c 等來分辨〔當然在參考文獻部分相對應之文獻亦需在年分後加上 a、b、c 等〕。例如：

楊國樞（1988a，1988b，1992）  
家庭治療（Satir, 1983, 1988a, 1988b, 1988c）

## ► 文獻作者有兩位

例如：

江光榮、靳嶽濱（2001）發現  
台灣的考道研究（楊國樞、葉光輝，1991）指出  
Good & Brophy（2000）的體系  
測評工具（Good & Brophy, 1970, 2000）

文獻作者只有兩位時，在內文的每一次徵引均需列出兩位作者的姓名，外語文獻則列出兩位作者的姓氏。對於頭兩個例子，作者姓名之間以頓號分隔；對第三、四個例子，作者姓氏之間以“&”來連接，請不要寫作“Good 和 Brophy”或“Good 及 Brophy”等。

## ► 文獻作者有三位或以上

文獻作者有三位或以上時，在內文的第一次徵引需列出所有作者的姓名（外語文獻則列出所有作者的姓氏），而在其後的徵引則只需在首位作者姓名之後加上「等」字（外語文獻則在姓氏之後加上“et al.”〔毋須斜體〕）。例如：

余振、劉伯龍、吳德榮（1993）認為〔文稿第一次徵引〕  
余振等（1993）認為〔文稿其後的徵引〕  
余振等認為〔在文稿同一段落其後的徵引，可免去年分〕

Pedersen, Draguns, Lonner, & Trimble（1996）指出〔文稿第一次徵引〕

Pedersen et al.（1996）指出〔文稿其後的徵引〕

Pedersen et al. 指出〔在文稿同一段落其後的徵引，可免去年分〕

如果兩份文獻縮寫的寫法完全相同（例如「余振、劉伯龍、吳德榮，1993」和「余振、吳德榮、劉伯龍，1993」縮寫後均為「余

振等，1993」，或“Pedersen, Draguns, Lonner, & Trimble, 1996”和“Pedersen, Lonner, Draguns, & Trimble, 1996”縮寫後均為“Pedersen et al., 1996”），則縮寫時除首位作者的姓名外，亦須寫上其他作者的姓名，直至有關的縮寫能彼此清楚分辨開來。例如：

余振、劉伯龍、吳德榮(1993)認為 → 余振、劉伯龍等(1993)認為

余振、吳德榮、劉伯龍(1993)認為 → 余振、吳德榮等(1993)認為

Pedersen, Draguns, Lonner, & Trimble (1996) 指出 → Pedersen, Draguns, et al. (1996) 指出

Pedersen, Lonner, Draguns, & Trimble (1996) 指出 → Pedersen, Lonner, et al. (1996) 指出

**注意：**若果文獻作者有六位或以上，在文稿第一次徵引時不必列出所有作者的姓名，可直接以縮寫方式寫出。

### ► 同一括號內徵引兩份或以上文獻

列寫文獻徵引的先後次序必須與文章參考文獻部分的先後次序一致。以中文稿件來說，中文文獻排於外語文獻之先。不同作者之文獻徵引用分號分隔，中文文獻用全形分號，外文文獻用半形分號。例如：

不少研究(李亦園, 1988; 楊國樞, 1988, 1992; Hwang, 1987, 1997; Minuchin, 1974; Minuchin, Lee, & Simon, 1996)

例外情況：可加「亦見」二字把主要的徵引項目與其他徵引項目分開如下：

(楊國樞, 1988, 1992; 亦見李亦園, 1988; Hwang, 1987)

### ► 作者不詳之文獻

有些在報章上之文章未必寫上作者姓名，徵引時便須以文章名稱來取代作者姓名之位置，而文章名稱前後須加上單角括號〈〉。例如：

（〈副學士減費搶學生〉，2002）

### ► 徵引文獻之某部分

徵引文獻之某部分時，需列出頁數、章數等資料。例如：

（張玉成，1993，頁 261–262）

（張玉成，1993，第三章）

而根據引文的不同表達方法，頁數的寫法有以下分別：

「自明認知」一詞最早由 Flavell 提出，意即……（張玉成，1993，頁 13）。

張玉成（1993）指出「思考是心智操作的活動……」（頁 6）。

張玉成（1993）對思考作出以下的定義：

思考是個體運用智力以現有知識經驗為經，眼前資訊為緯，從事問題解決或新知探究的過程。（頁 8）

### ► 私人通訊

私人通訊包括信函、便條、某些電子通訊（如電子郵件、網上討論群組、留言板等）、私人訪談、電話對話等。由於這些通訊不可重現，故不必列入參考文獻部分。例如：

陳志明（私人通訊，2001 年 2 月 28 日）

（王金鳳，私人通訊，2002 年 5 月 6 日）

R. Wilbur（私人通訊，1968 年 3 月 28 日）

（K. Martin，私人通訊，2002 年 6 月 5 日）

## 參考文獻

參考文獻部分所列寫的項目必須與文獻徵引互相對應。亦即是說，在參考文獻中列出的文獻，在內文必須有對應的徵引；相反，內文的徵引亦須在參考文獻部分有對應的文獻資料。

若參考文獻兼有中文文獻與外文文獻，則中文文獻排於外文文獻之先。至於中文文獻部分，以作者姓名筆畫先後排列；外文文獻則按字母先後排列。

### ► 基本格式

#### 1. 期刊（包括學報、雜誌、通訊等）：

作者一、作者二、作者三（年分）。〈文章題目〉。《期刊名稱》，第 XX 卷第 X 期，頁 XX-XX。

卷數和期數視個別情況而定，有些期刊只有卷數而無期數，有些只有期數而無卷數，有些則兩者兼有。例如：

李曉康（2000）。〈「公平、公正、公開」的大學評估？〉。《大學道》，第 2 期，頁 2-3。

黃繼仁、周立勳、甄曉蘭（2001）。〈國小教師國語教學信念及相關因素之調查研究〉。《教育研究集刊》，第 47 輯，頁 107-132。

雷萬鵬、鍾宇平（2002）。〈教育發展中的政府作用：財政學思考〉。《教育學報》，第 30 卷第 1 期，頁 41-61。

#### 2. 非期刊（包括書本、報告、手冊等）／非期刊的一部分：

作者一（年分）。《書本／報告名稱》。出版地：出版者。

編者一、編者二（編）（年分）。《書本／報告名稱》。出版地：出版者。

作者一、作者二、作者三（年分）。〈文章名稱〉。載編者一、編者二（編），《書本／報告名稱》（頁 xx-xx）。出版地：出版者。

例如：

何瑞珠（2000）。《家長參與教育的空間》。香港：香港教育研究所。

曾文星（主編）（1996）。《華人的心理與治療》。台北，台灣：桂冠圖書。

嚴和駿（1996）。〈中國人的心理治療：從傳統觀念談到心理治療的發展〉。載曾文星（主編），《華人的心理與治療》（頁 437-448）。台北，台灣：桂冠圖書。

### 3. 會議論文：

作者一、作者二（年分，月分）。〈文章名稱〉。文章發表於「會議名稱」，城市名稱，國家名稱。

例如：

林智中（2001，9月）。〈課程統整真的比分科課程為好嗎？〉。文章發表於「第三屆全國課程學術研討會暨課程專業委員會年會」，長春，中國。

### 4. 網上文獻／期刊中文獻：

作者一、作者二（年分）。〈文獻題目〉。擷取自網頁〔完整、能直接開啟文章之網址〕

例如：

廖迪生（2003）。〈我從夜校出來〉。擷取自網頁 <http://www.hkedcity.net/article/nightschool/030430-005/>

## 5. 網上期刊：

作者一、作者二、作者三（年分）。〈文章題目〉。《期刊名稱》，第 xx 卷第 x 期，頁 xx-xx。擷取自網頁〔完整、能直接開啟文章之網址〕

頁數方面，有些網上期刊同時有印刷版本，參考文獻便需寫上頁數；有些則只有網上版本，並無頁數。例如：

雨城（2003）。〈絕路〉。《上海小說》，第 106 期。擷取自網頁 <http://www.jfdaily.com.cn/gb/node2/node17/node165/node15844/node15847/userobject1ai222802.html>

涂巧玲、楊宜興（2003）。〈以專家判斷法決定國民小學教育經費充足——一個方法的試探〉。《教育研究集刊》，第 49 輯第 2 期，頁 1-27。擷取自網頁 <http://www.edujournal.com.tw/bulletin/4902/001.pdf>

### ► 基本格式以外

以上所述的基本格式並不能窮盡所有變數，有關不同情況的處理手法，可參考 *Publication Manual of the American Psychological Association*（第 6 版）中的規格作調適。以下是一些字眼的對譯參考：

|                    |      |                |     |
|--------------------|------|----------------|-----|
| Abstract           | 摘要   | in press       | 待刊  |
| Brochure           | 小冊子  | Motion picture | 動畫  |
| CD                 | 光盤   | n.d.           | 無日期 |
| Computer software  | 電腦軟件 | Special issue  | 專刊  |
| Electronic version | 電子版本 | Videotape      | 錄像帶 |